

# ПРОТОКОЛ

№ 64

На 23.07.2019 г., от 14.00 ч. в Брифинг зала на Института по отбрана на бул. „Проф. Цветан Лазаров” № 2, се проведе заседание на Постоянната работна група по терминология (ПРГТ).

На заседанието присъстваха представители на Институт по отбрана „Проф. Цветан Лазаров”, Съвместното командване на силите, Военновъздушни сили, дирекция „Операции и подготовка”, дирекция „Стратегическо планиране”, дирекция „Комуникационни и информационни системи”, служба „Военна полиция”, служба „Военна информация”, Военно-географска служба.

Заседанието беше открито от председателя на ПРГТ и се проведе при предварително утвърдения дневен ред. Работната група продължи с обсъждането на българския превод на термини от буква „п” от съюзната публикация на НАТО ААР – 06 (Речник на термините и дефинициите, използвани в НАТО).

След дискусии по предварително предложените от структурите преводи, Постоянната работна група по терминология

## РЕШИ:

**1. Приема превода на следните термини и техните дефиниции като одобрена българска военна терминология, както следва:**

**prevention of mutual interference<sup>1</sup> / предотвратяване на взаимна намеса**  
Процедури, предназначени да предотвратят взаимна намеса между приятелски сили и формирования.

**prevention of mutual interference<sup>2</sup> / предотвратяване от взаимно смущаване**  
Процедури, имащи за цел да предотвратят взаимни смущения между активни или между активни и пасивни електромагнитни или звукови сензори на приятелски сили.

**prevention of mutual interference<sup>3</sup> / предотвратяване на подводен сблъсък**

При операциите с подводници, система от процедури за преодоляване от една страна на сблъсъци под вода между приятелски подводници, между потопени подводници и обекти, теглени от приятелски кораби, или между потопени подводници и какъвто и да било друг подводен обект, и от друга страна, намеса в някаква подводна дейност.

**prevention of stripping equipment / предпазване на техниката от демонтаж**

Preferred term: antirecovery device.

**antirecovery device / устройство против деактивация (елемент на неизвлекаемост)**

Във минната морска война, всяко устройство в мина, което не позволява на противника да разкрие подробности за функционирането на минния механизъм.

**preventive maintenance/профилактична поддръжка**

Периодична и/или предписана поддръжка, предназначена да намали вероятността от повреда.

**primed charge / готов заряд**

Заряд, който е готов за използване във всяко отношение.

**priming charge / инициращ заряд**

Инициращ заряд, който задейства основния заряд, чрез създадения от него детонационен импулс.

**principal parallel / главен паралел**

Върху наклонена (перспективна) аерофотоснимка, линия, успоредна на реалния хоризонт, която преминава през централната точка на аерофотоснимката.

**principal plane / главна равнина**

Вертикална равнина, която е определена от централната точка на наклонена (перспективна) аерофотоснимка, централната точка на обектива (лещата) и надира върху земната повърхност.

**principal point / централна точка**

Основата на перпендикуляра към равнината на аерофотоснимката, преминаващ през центъра и. Обикновено тази точка е определена чрез пресичането на линиите, съединяващи противоположните марки на аерофотоснимката.

**principal scale / главен мащаб**

В картографията, мащабът на умалено или пресъздадено земно кълбо, което представлява сфера или сфероид, дефинирани чрез дробното отношение на съответните им радиуси.



**principal vertical / главна вертикала**

Върху наклонена (перспективна) аерофотоснимка, линия, перпендикулярна на реалния (истинския) хоризонт, която преминава през централната точка на аерофотоснимката.

**print reference / референция към снимка**

Препратка към отделна снимка при въздушен фотограметричен полет.

**printing size of a map or chart / размер на отпечатване на карта или схема**

Размерите на най-малкия правоъгълник, който ще съдържа карта или схема, включващ в своите полета целия отпечатан материал.

**prior permission / предварително разрешение**

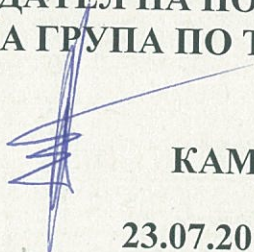
Разрешение, дадено от съответните власти преди началото на полет или серии полети с кацане в или полет над територията на засегнатата страна.

**2. Следващото заседание на работната група по терминология е предвидено да се проведе на 19.09.2019 г.**

Поради изчерпване на дневния ред председателят на ПРГТ закри заседанието.

**ПРЕДСЕДАТЕЛ НА ПОСТОЯННАТА  
РАБОТНА ГРУПА ПО ТЕРМИНОЛОГИЯ**

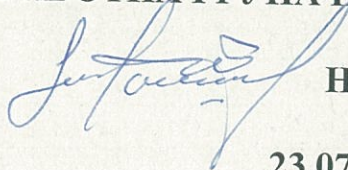
ИНЖ.



**КАМЕЛИЯ ЙОРДАНОВА**

23.07.2019 г.

**СЕКРЕТАР НА ПОСТОЯННАТА  
РАБОТНА ГРУПА ПО ТЕРМИНОЛОГИЯ**



**НИКОЛ ТОДОРОВА**

23.07.2019 г.